

ÓõíåéóöÝñïíôáò óôï FreeBSD

Jordan Hubbard

ÊõñéÜêïò Èåíôñùôþò

\$FreeBSD: doc/el_GR.ISO8859-7/articles/contributing/article.sgml,v 1.3 2009/10/08
21:01:16 keramida Exp \$

Ôð FreeBSD áðíáé Ýíá êáóï : ðñùÍýí áðïñééü óýâáëí ôíð FreeBSD Foundation.

Íé è Ýíàéó IEEE, POSIX, éáé 802 àßíáé êáóí – ññùíÝíá àíðíñééÜ óýíâíéá ôíö Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. ôóéò CíùíÝíåò Ðíëéôâßåò.

Điểē Yò áðü óéó ë̄Yíáéó P öñÜóáéó ié iðiBàò -ñçóéiñðiéýíóáé áðü óïòò éáðáóéåðáóòYò P óïòò ðùëçòYò óïòò ãéá íá äéáéñBíññí òá ðñiñüüòá õïòò éåùñýíóáé åìðiññéÜ óyíàïéá. ¼ðiò áôòYò åìðiáñBæññíóáé óá áðöü óï èåñBàññí éáé åéá üóåò áðü áôòYò åùññBæññé c lñUáá ÁíÜððññòcò óïò FreeBSD üöé åBññáé ðééáíú íá åBññáé åìðiññéÜ óyíàïéá, èá åBññòá Yíá áðü óá óyíàïéá: “™” P “®”.

Table of Contents

1 Ôé ÷ñåéÜæåôáé.....2
2 Đùò ìðñåßôå íá óõíåéööÝñåôå.....4

ÈÝëåôå íá óóïå Üëëåôå óóï FreeBSD ëïéðüí; Áðooù áßíáé ððÝñ÷! Ôí FreeBSD áâðßæåðåé óóç óóïåéóöñÜ ôùí ÷ñçöôþí áéá íá áðéåéþóåé ùò Ýñäi. Íé óóïåéóöñÝò óáò äái áßíáé áðëþò éáëïäå÷íýiaíåò, áéëÜ áßíáé iðóéåóôééÝò ðñïéåéíÝñò ôí FreeBSD íá óóïá ÷ßóåé íá áíåðóýóôååé.

Äáí áßíráé áí Üäéç íá áßöödå ðñíäññíäñådööñòþ P ðößëið iá óçí éåñöñééþ iñ Üäá åið FreeBSD æá íá áßíráé ç öðssíáéööñiñ Ü óáð áðtäåéðþ. Õi FreeBSD áíáðöýóðåöåé åðü Ýíá iåñÜëi åñéèiü áfèñþðñí åðü ueií ôií êüööri. Óðçí iñ Üäá áí Üðööñíçò ððÜñ ÷ iði Üðñíä åéáöüñí çéééþí P åíñöödöéþí áíðééåéí Ýíü. Íé åññåðößåò ié iðiñßåð ðñ Ýðåé íá áßíññí áßíráé åñéåðöÝð uññò. ÐtëeÝð öiñÝð áßíráé ðåñéööñöðåñåò åðü uñð iðññíý íá èÜññið ié Üññññðié ðið åßíráé åéáéÝóéié óðçí iñ Üäá åið FreeBSD. Áé åðööu áßíráé ðÜñiðå äæáññä ÷ iýíåíç èÜññé åiðÞeåéá.

Íáð áíáéáð Ýñâáé åðßbóð ëáé Ûëáð åðééïéíñúðá íá åíðññééïýð íññáééòíïýð, åööúóíí åñáóðçñéíðéíýðíðé áðá Ûëðíéí ÷ þññí ð÷åðééü íáð òí FreeBSD. ×ñâéÜæåðå ìéá åéäééðþ åðÝéôáóç ãéá íá åïöéÝþâé òí ðññúúíí óáð; Ëá íáð åñâðbóð åâåðéééïýð óðá áéðÞâðá óáð. åéäééðÜ üðáí åññáé ññâáééðóðééÜ. Åíðéáÿåðå ðÜñú óá Ýíá ðññúúíí åáóéóíÝñí òíí FreeBSD; Ðánâáéïýð íá ãíçìâñþþóð íáð. Íðññâð íá õðíññâðóðíýð íá ûí Ûëðíéí ðññúðí ÷ ÞñÞðéíí ëáé óðéó åýí ðëâðñÝð. Ì íéúóíð òíí

áæáýèåññö ëïäéóíéëíý Ý÷åé áåïäéåö Ýññööåò åðéðöþóåéò óå ðïëëÝð öððÜñ : iñóåò èåùñßåò ó÷åðééÜ íå ôçí áíÜðôöñíç, ôçí ðþëçóç êáé ôç óðíöÞñçóç öiõ ëïäéóíéëíý. Áîßæåé, áí ü÷é íá áó÷iëçèåßöå íåæß öiõ, öiðöëÜ÷éóöíí íá Ý÷åôå õðüþç óåò ðùò ëäéóíöññåß.

1 Ôé ÷ ñåéÜæåôáé

1.1 Åñãáóßåò ðïö äå ÷ñåéÜæííôáé ðñïäñáìáôéóôÝò

Áñêâôïß Ùfëñùðïé ðïö 0 ÷ åôßæüöáé íå öi FreeBSD áâí âßíáé ðñïäñâïïáöéööÝð. Öi Ýñäï ðâñëëâïâÜíáé öôäñâñöôåßö ôåëïçñßùöö, ö÷äæáöööÝð éööïöåëßäùí êáé áïeñpöïö ðïö öi ðöïööçñßæïö. Öi iüüï ðïö ÷ñâéÜæööáé æá íá öôïäéöööÝñâé ëÜðïéïö öoi Ýñäï áôöÞð öôç ïÜäåò âßíáé ç äéÜæåóç íá åðâåýööáé ëßäï ÷ñüï ñâé ç èÝëçöç æáä ãïþöç.

1. ÄeááÜöödå ôç ëßöödå ôô ÷ípí åññööÞöåñúí (FAQ) éeá ôí Åå ÷åéñßäéí ôiö FreeBSD. Áí êÜödå äåí åíçååßöödå óñöödÜ, ðåñéÝ ÷åé iåðåñáñí Ýíåò ðëçññöiñßåò P åßíáé åíööåépò ëÜeïò, åéäiñiéÞöödå iådå. Áéüia éaéýöåñá, ööåßöödå iådå iéå äéüñèùöç (ç SGML äåí åßíáé äýóöéïëç ööçí åéiÜeççöç, åéëÜ ðÜfödå äå ÷üllåöödå éaé äéiñpöödåé öå iññöP åðéiy éåéiÝíï ASCii).
 2. ÄïçëÞöödå ööç iådöÜöñåöç ôçò ååéiçñßööçò ôiö FreeBSD ööç içöñééP öådå åéþöödå. Áí ödÜñ ÷åé Päç öååéiçñßööç ööç åéþöödå öådå, iññåßöödå iå åïçëÞöödå ööç iådöÜöñåöç åðééññöeådöñí åééiÝíñ P íå åðééåååéþíådå üödå ç iådöÜöñåöç åßíáé åíçåññí Ýíç. Ðñþöödå, éïéöÜiòå ööéo åðåíöçí Ýíåò åññööÞöödåé ö ÷åöödå iå ñéò iådöåöñÜöådåé (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/fdp-primer/translations.html) ööçí Åådöéüü iäçäü åéå ööçí Öåéiçñßööç öiö FreeBSD. Ôí iå ööåßöödå iñßå iådöÜöñåöç ååí öådå åéééööÜ ööååéyööñ iå iådöåöñÜöådå üëç ööçí öåéiçñßööç öiö FreeBSD. Üò åéåééiöþò iññåßöödå iå iådöåöñÜöådå üödå åéåññíå íå Ýéåöå P iññåßöödå. üödå ñéeeÜ, iåññÜéå, iéññÜ P èßåå åßíáé åöödÜ. Iüñéed åñ ÷ßöåé åÜÜñiçñ ðç iådöÜöñåöç ôçò ååéiçñßööçò öiö FreeBSD öå iéå åéþöödå, ö ÷åüüí åíÝöödå åñ ÷ßöiñ iå ööååééööÝñiñöi åéé Üeééé ööçí ðññödÜeååé. Áí Ý ÷åöå ôí ÷ññüí P öçí åíYñååéå iå iådöåöñÜöådå iññí Ýíåò ôçò ååéiçñßööçò, ðåññåéåéíyå iådöåöñÜöådå öödå iäçäßöödå ååññåådÜöödåçò.
 3. Íå åéååÜæåöå ðåñéóöååéåéÜ (P èåéçìåñéíÜ) ôéò çëåéêññíééP ëßöödå ååíééþí åññööÞöåñúí öiö FreeBSD (http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions) éeá the comp.unix.bsd.freebsd.misc (news:comp.unix.bsd.freebsd.misc) newsgroup. Ôí iå iñññÜæåöödå ôçí åíðåéñßå åådå åéé iå åïçëÜåå åíññþöödå iå èýöiñöi åå ðññåéëÞiaödÜ öiöò iññåß iå åßíáé åéåéåßöödåñá åéåññiéçööéü. IåññééÝò öiñÝò iññåß iå iÜæåöå åéé åÜöé iÝí iÝóå åðü åööP ôç åéåééååóßå! Åðßööç åööÝò ié åöæçöÞöödåé iññåß iå åödå åþöiñi åéÝåå åéå åééññéå åíäéååÝñiñöå åññÜæådå iå åå iðiñßå iññåßöödå iå åó ÷iççéåßöödå.

1.2 Åñãáóßåò ãéá ðñïäñáìáôéóôÝò

Ódeó ðáñéóðüðåñhåð áðü ðéó áññáóðßåð ðið áíáð Ýññíóðå ãäþ ÷ñhåé Üæðåðé åßþoå òçíáñðééþ ãðÝññåðóç ÷ñññññ P ìßá óå aÜëìð aßþóç öið ðõñÞíá öið FreeBSD P êáé óå ayí. ÕðÜñ ÷ñññ ãðßþóç ðiðééÝð áññáóðßåð ié iðißåð åßþiaé ðåðóðü ÷ññíá ÷ññþóéíåð ëáé áññéðå Ü áýññéðå ãéññiç ëáé áéá êÜðiññí "hacker öið óåññåññiñéýñéåññiñ".

1. Áí ôñÝ÷âôå FreeBSD-CURRENT êáé Ý÷âôå ãñÞaiñç óýíâåóç óóï Internet, ððÜñ÷âé Ýíåð áâôðçñâôðôÞò óóï current.FreeBSD.org ðiõ ÷ôßæåé” iéá ðëÞñç Ýéäïóç êÜèå iÝñä. ÐññiøðåèÞóå íá áâéâôáôðôÞóåâô ôçí ôâéâôðôáßá Ýéäïóç áðü áâéâß êáé êÜíåð áíáðiñÜ ãéá iðiéíäÞðiôå ðññuâëçíá õóíáíôðôåâô áéâðÜ ôç áéêÜñéâéá ôçð áâéâôðôáóçò Þ iâðôÜ áðü áâôðÞí.

2. ÁéááÜóóá ôc çéåéôñííéêP ëßóóá áíáöñíþí ðñíâèçí Üóúí ôi FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-bugs>). Ðééáííí íá ô ðôÜñ ÷ áé êÜðííí ðññüâèçíá ôi iðiþí iðiñâßóôá íá ó ÷ iðiëÜóâôå åðiéëtäñçôéêP êÜðííí patch ôi iðiþí iðiñâßóôá íá äiééíÜóâôå. Áéüíá éáëýôâñá, iðiñâß íá âñâßóôá êÜðííí ðññüâèçíá ôi iðiþí ôåô ðåßíâôåé Yñííí éáé iðiñâß íá ôi äiñèþóâôå íé ßæéí.
 3. Áí åíññßæåôå iðiéåôåÞðiôå äeññþóâôå ðññüâëÞíâôïo ié iðiñâß Ý ÷ iði ãôáññôôåß åðéôô ÷ çí Yíá ôôíí eëÜäíí áíÜðôôñçô -CURRENT áëëÜ ãáí Y ÷ iði ôôô ÷ ñiñðôôåß iñi ôií eëÜäí -STABLE iñôÜ ãðü êÜðííí eññéêü äéÜóôçíá (ôôíÞèùò iññéêY ãáññÜääôå), ôôåßëôå ôôíí committer iéá åñðâåíéêP ððåßèýéôç.
 4. ÄiçëÞóôå iñò íá iñ ÷ ñiñßóïôå ôi eññéôîéêü áðü åññôâñéêY ñÜääô éáé íá iñôåéêÞóïôå ðYôiéá ðññüñÜñâôå ôôíí éåôÜëííí `src/contrib` ôiô ðççåâßiô êþäééå.
 5. Óéaiññâôôåßóôå üôé ôá ðññüñÜñâôå ôiô `src/contrib` Y ÷ iði åíçìåñùèâß ôôéô ôâëåôôåßâô åéáèYôéíâôå åâëüñôåéô.
 6. Iñôåâññôôßóôå ôiô ðççåâßiô êþäééå (P Yíá iññiô ôiô êþäééå) iñ åðéðëYííí åéäiðíéÞóâôå ðééáíþí eäèþí (compiler warnings) éåé åéññþóâôå üôé eëÜëç åññâßóå.
 7. Äeññéþóôå ôéô ðññüéäiðíéÞóâôë õÜëíiô (warnings) aéá ôá ports ôá iðiþá ÷ ñçóéiñðiéíýí iç åðiñâåôéY ð eëÞóâôë, üðùô ç ôôíÜñôçôç `gets()`, P ôôiðâññéëâiñÜñiôi ðáæëÜ ãñ ÷ åßá include, üðùô ôi `malloc.h`.
 8. Áí Y ÷ åôå ôôíâéôôYñâé aéëéåY ð aéá eëÜðíéá ports êåé ÷ ñiñâÜóôçêáí aéëéåY ð aéá íá iðiþéYôåé ôi áiôßôôïé ÷ iññéôîéêü ôññôÜ ôá FreeBSD, ôôåßëôå ôéô aéëéåY ð ôå ôôiñô ãñ ÷ eññý ð açíéiññäiý ðiô eññéôîéêiy (âðôü ðéå ëÜíâé ôc æñP ôå åðéiññôåñç üôáí eá ðôéêëiññiñÞðiôi ôc iñYá Yéäiiôç).
 9. Ðññiñðâéåßóôå íá âññâßóå áiôßâññáôå åðü åðßóçíå ðññüôôðá üðùô ôi POSIX®. Iðiññâßóå íá âññâßóå ôôíáY ðiñô ðô ÷ åôéêÜ iñ åôôÜ ôá ðññüôôðá ôôçí eóôiðâëßá FreeBSD C99 & POSIX Standards Conformance Project (<http://www.FreeBSD.org/projects/c99/index.html>). Ôôâññíñâôå ôçí ôôiðâññëiññÜ ôiô FreeBSD iñ ôçí åðáéöñýâíç åðü ôá ðññüôôðá. Áí c ôôiðâññëiññÜ aéáöYñâé, éæéâßóâñá ôá eäððÜ P aôôäéÜêññéôå ôçíâßá ôùí ðññüâññäôþí, ôôåßëôå iéá áíáöññÜ ðññüâëÞíâôïo ô ÷ åôéêÜ iñ åôôü. Áí åßíâé aôôiâôüí ôéâôôåßóå Yíá ôññüðí íá aéññþóâôå ôiô ðññüâèçíá eáé ôôiðâññéëÜâåôå ôi patch ôôçí áíáöññÜ ôåð. Áí èâùññâßóâé üôé ôá ðññüôôðá åßíâé eäfæáôíYíá, eÝóôå åñþþçíå ôôíí iññâáíéòü ôiô ðññüôýðiô íá åñâôÜóâé ôi eÝíá.
 10. Iðiññâßóå åêüñç íá ðññüâßíâôå åðéðëYííí åññâáóßâô åéá åôôP ôc eßóôåá!

1.3 Åñäáóßá ÌÝóù ôçò ÂÜóçò Áíáöiñþí ĐñïâëcìÜôùí (PR database)

Áñ ÷ Bóða ìa ðó ðéðo áráðo ïñ Yð ðññiæçí Üðùñi ðið aðái Y ÷ iðí aðe ÷ ññçæð òá êÜðiæí Üëeíí. Áí ç áráðo ïñ Ü ãbñiaé eáða ÷ ññçí Yíç óá êÜðiæíí, aëe Ü aë Ýða ìa üðe ãbñiaé êÜðe ðið iðiññabða ía ÷ aéñéðo ìabða, aéiðiéÞóða ìa email oii ððåýèði òcò áráðo ïñ Ü ðéða ñiððóða áí iðiññabða ía aïðe Ýða ìa ðÜñu õ' aððÞí. ðñ ñið ì ððåýèði ð Ý ÷ aé Þæc iâðeíÞóða ëÜðiæð aéiññepða ìabða ëáé óáð aþða ìa ðÜðe aéa aïðe Þæc ð Ý ÷ aé Þæc êÜðiæð eá Ýða ðið iðiññabða ía ððæc ð ðóða ìa ñið.

1.4 Äéáé Ýìoå êÜðíéï áíóéêåßìåïí áðü ôçí óåëßää å å öéò “éäÝåò”.

2 Đùò ìõïñåßôå íá óõíåéóö Ýñåôå

Íé óðíåéóöiñÝò óöi óýóôciá êáôáôÜóóïîôáé ãåíéêÜ óå iéá áðü ôéò áêüëiõèåò 5 êáôcãiñßåò:

2.1 ÁíáöiñÝò ðñïâëÞìáôïò êáé ãåíéêÝò åðåícäciáôéêÝò ðáñáôcñÞóåéò-ó :üééá

Iéá éä ÝÁ P ðñüôáóç áðíéêiy ôå ÷ íéêiy ářäéao Ýñiñöö èá ðñ Ýðåé íá áðiøôáæåß ôóç ëbôóâ çëåéôñiíééP ëbôóâ ôå ÷ íéêpí ôóæçôPôåùí ôiõ FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>). ÅðéðéÝíí, Üfèñùðié iá ářäéao Ýñiñi ãéá ôÝôíéá èÝíáôá (áééÜ êáé ářáéôéèûöçôá ôå *iáðÜeì* áñéèiù áéôðñ ÷ iñiñùí içíòiÜôùí!) iðñiñý íá áñáðiøíyí ôóç ëbôóâ çëåéôñiíééP ëbôóâ ôå ÷ íéêpí ôóæçôPôåùí ôiõ FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>). Äåßôå ôi Åã ÷ åéñßäéi ôiõ FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/eresources.html#ERESOURCES-MAIL) ãéá ðáñéóúöôðñå ðëcñiñömßåô 6 ÷ áðééÜ iá áðôðpí áééÜ êáé Üeëåð ëbôóâåð.

ÅÜí äå ëÜâåôå åðéâåâåßùóç åâæâßñùò (3 iÝñåò ùò iéá âäñïÜäá, áíÜëïïå iå ôç åíéïðéóôßå ôïï email) P åéá êÜðïéï
ëüäï åäöïåðåßôå íá ðñçöéïïðéïéÞóåôå ôçí åíðïëP send-pr(1), lðiñåßôå íá åðåðèöïéåßôå óå êÜðïéï ðñïéåéï Ýïï íá ôçí
åñ ÷ åíéïðåÞóåé åéá åðÜð ðôÝëïïðå mail ôôç çëåðöñïééï ðñïéåéï Üðouí ôïï FreeBSD
(<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-bugs>).

Äåßôå äðßôçô åôðû îí Üñèñí (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/problem-reports/article.html)
ô÷ äðééÜ iá ôí ðôð íá äñÜöôåô éæéÝô ááñöññÝô ðññâæçÜðû.

2.2 ÁëëáäÝò óðí òåðìçñßùóç

Íé áëëáäÝò óðí òåðìçñßùóç áðéâëÝðíðáé áðü óçí çëåâðñííééP ëßóðá nÜäáð òåðìçñßùóçò óïð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Áéá ðëþñâéð ìäçñßåò ó÷åðéêÜ íå òíí ôñüðí ðïð ìðñâðóå íá óðíâéóöÝñüâó òåðíçñßùóç óïð FreeBSD, áðßóå òíí ïäçñßåò ó÷åðéêÜ íå òíí ôñüðí ðïð ìðñâðóå íá óðíâéóöÝñüâó òåðíçñßùóç óïð FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/fdp-primer/index.html). Óðâðëóå òå ëáéííýñéá óåð êåßìâá P ðéó áëëáäÝò óåð (áéüìç êáé íéññæíñèþóåéð áßíáé ðÜíðá êáéííå ÷ iýíâíåò) ÷ ñçóéíðíéþíðó òå õðíðíP send-pr(1) ùðñò ðåñâññÜðâóå òå õðí ÁíáõñÜ bugs éåé ãåíéÜ ò÷üéá - ðåñâññþðåéò.

2.3 ÁëëáäÝò óðí ðçãáðí Êþäééá

Ìßá ðñíðèþéç P áëëáäP ðóðí ððÜñ ÷ iíðá êþäééá áßíáé êåðÜ êÜðíéí ôñüðí ðåññðó ÷ íç ððüèåóç êáé áßíññÜðâé áññâðóÜ áðü òíí áâðíü òðç ãíçíÝñüñçò ðïð Ý ÷ åðâ ìå òçí ôñÝ ÷ iñðá êåðÜðâóç òçò áíÜððñíçò ðïð FreeBSD. ÕðÜñ ÷ áé íéá áâðéâéP ðóðí ÷ þò áíáððóðóùíâíç Ýéäíç ðïð FreeBSD ãíññðóP ùò "FreeBSD-CURRENT" ç iðñßá áßíáé áâðéâÝðéíç ìå áéÜðñññðó òññüðíðò ãéá òçí áðéâëþá òñí ðñíñññâðéñðó ðïð ãññðóðçñéíðíéíýñðá áßíññÜ òðçí áíÜððñíç ðïð ðóððþíðóò. Áâðóå òíí Åå ÷ áéñßäéí ðïð FreeBSD

(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/current-stable.html) áéá ðåñéóóúðâñåò ðëçññiññðó ò÷åðéêÜ ìå òíí ðïð ìå ãññðóå ãéá ðþò iðññðóå ìå ÷ ñçóéíðíðíþðåå òíí FreeBSD-CURRENT.

Äïöéâýíðóå áðü ðåééüðâñí ûðþäééá ãððóð ÷ þò òçí áâðíü òðç üðé íé áëëáäÝò óåð iðññð ìåññéÝò íå áßíáé áññâðóÜ ìåðñâññíÝíðó P íå áðíêëþñíð ðïðé, iðñðóå íå ãððóðéâýâé êÜðñò ç áíðññÜðñðóP ðïð òåð FreeBSD. Ñßóéá òåí' áðð ìðññíý íå áéá ÷ éóðíðíéçéíý ûðÜðñò ìå òçí òðññðò ÷ P òðé ëßóðâð çëåâðñííééP ëßóðâ áíâééíþðâñí ðïð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-announce>) áéá çëåâðñííééP ëßóðâ òçò Ýéäíç ðò FreeBSD-CURRENT (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-current>), óðé ðïðßåò áéâñÜñññðóé áððæçðþðåéò ãéá òçí ôñÝ ÷ iñðá êåðÜðâóç ðïð ðóððþíðóò.

Áöiy áâðóðâëþðâðå ûðÜðñò Ýíá ò÷åðéêÜ áíçìâññíÝíí ãíðññâññó ðïð ðçãáðí ûðþäééá ùò áÜðóç ãéá ðéð áëëáäÝò óåð, òí áðñññâññí ãðþíá áßíáé íå áçíëíññþðåå ðiffs áéá áðíðñðíP òðçí nÜäá áíÜððñíçò ðïð FreeBSD. Áððü ãßíññâññó ìå òçí áíðñðíP diff(1).

Ôí ðññðíðíþðâñí format ðïð diff(1) áéá òçí ððíâíëP patches áßíáé ç áíðñðíéçíÝíç iññðóP áíññäíð (unified diff), ðïð áçíëíññðâññó ðïð òðçí áíðñðíP diff -u. Íéá íéññð áíñññâññó áßíáé òå òå patches ðïð áéë Üæëðí ìåññÜðâá êññÜðéá êþäééá, iñðéáðóð ûðÜðñò áíðññâññó òðçí ðïð ðññðíðíþðâñí ðiff -c. Áéá ðÝðíéåò áëëáäÝò iðññð ìå áßíáé ðéí áððñññðóç ç iññðóP áíññäíð ðïð áçíëíññðâññó áððü òçí áíðñðíP diff -c.

Áéá ðáñÜäáéñí òíí:

```
% diff -c ðåééü_áñ÷åßí íÝí_áñ÷åßí
```

P òíí

```
% diff -c -r ðåééü_éåðÜëíäíò íÝí_éåðÜëíäíò
```

Èá áçíëíññþðåå Ýíá õåð áðð context diff ðiffs áéá òðç ûðþäééá ðïð ðóððñññðíÝíð ãñ÷åßí ðïð ðóð ëåññâñ÷ßåð êåðâëüññí.

```
% diff -u ðåééü_áñ÷åßí íÝí_áñ÷åßí
```

P òíí

```
% diff -u -r ðåééü_éåðÜëíäíò íÝí_éåðÜëíäíò
```

éá êÜíáé ôi ßäéï, áëëÜ èá ðáñÜääé diff åiiðiéçì Ýíç iïñöP.

Äåßôå ôç âïÞèåéá ôïõ åñãáëåßïõ diff(1) äéá ðåñéóóüôåñåò eåðôìíÝñåéåò.

Áðü ôc óðéâíP ðið Y-âðåbá êÜðiéâ diff, (óá iðiðbá iðññâðbôá íá âé Y-âðåbá ía ócí áðiðiðP patch(1)), éa ðñYðâðé ía óá ððiðaÜððéâðâ ãæá áíðouÙððoç óðið FreeBSD. ×ñcðéiðiðPðôá ðið ðññâðnâiá send-pr(1), üðùò ðâññéñÜððâðâ óðið eâðiðâññ ÁíðiñÜ Bugs êæá ãæíéêüð ó-ðeéâðiüð - ðâññâðcñPðâðé. Iç óðY-âðåbá iüññ Yíá iðiðiá ía óá patches óðcç çëâðññiíéêP ððbôðâ ðâ-íéþí ððæçôPðâðuñ ðið FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>) áæéþþ ðeá ÷-æíýí! Óðo ðâ-ðññéððiýí ðññéðâðâðiññ Üð ãæá iðiðéâðPðiðâ ðññiðiññÜ ððþæéâ (óí Yññâi áíÜððôðiðc ðið FreeBSD áðiðâé ðâðâðiññ Üð ðññiðÜððéâ ðið ðâðbæðâðâé âéñéâðp ðâ-ðññéððiññ Yð!). ÅðâðéâP ðâðiâðâðâ ðâðâð-ðeçí Yññé, ðiññâð ía iç-ð-âéñéððiññ ðcí áðbôðc ãæá aééâðP ðâ-ðññéððiññ Yð-ññé ía ðið ðññéððiññ ðâðâð, éa ðâññâðbñâðâ ðcí áÜðc ðâðiññP. ðiðcèâðbôá ía ðâðéâðc ðññâðâ ðcí ððiðâðP ðâð-ðññéððiññ ðâðâð, ía ðcí áðééYðâ [PATCH] ðcí ðâññéððc ðcð ðâðiññP.

ÁÍ ç öýóç ôúí áéëáãþí ðïõ èÝéåôå íá êÜíåôå áßíáé êÜðöù áðåßöèçöç, ð.÷. áí ááí áßöôå óßäiññíé áéá ôá ðíåöíåöéé Ü áééáéþìåôå êáé ôç áéáññíþ ôúí áéëáãþí þ áí áðëÜ ááí áßöôå Ýöïéïé íá áþóåôå óôç áçïöéüöçôå êÜðïéåò áéëáäÝò ÷ùñßò Ýíá review áéüïá, ôüôå áßíáé áéäýöåñä íá óôåßëåôå óéô áéëäáÝò óáô áðåöèåßöå óçí ïÜää core ôïõ FreeBSD áíôß íá óéô ðññüèþöåôå íÝöù ôïõ send-pr(1). Ç ïÜää core ôïõ FreeBSD áðïöåæåßöåé áðü Ýíá ðïëý ìéññüðåññí áñééèü áôüïíùí. ÷åôå ôðüþéí üïùò üöôé áôôþ íïÜää áßíáé ðïëý áðåó÷iëçíÝíç, iðüôå éåëü áßíáé íá ôïõ ôóÝéåôå lçíýíåôå lüüíi üöáí áßöôå áñéåôå Ü óßäiññíé üöé áßíáé áðåññåßöçöî.

ÊÜöde ôåëäôôåßí ð : åôéêÜ ia ôii ðçäååßí êþäéâá ôiö FreeBSD. Íé ôåéßååò ôåéïçñßùñóçð intro(9) êáé style(9) ðåñéÝ ÷ iöfí ðëçñïöiñßåò ð : åôéêÜ ia ôii óôöe êþäéâá ðiö ðñiöéïýíÿ áéá ôi FreeBSD. Ðñéí óôåßååò ôçìáíöééÝ ð aééååÝ ð oçíç nÜäå áñÜðôðíçð åßíåé ôçìáíöéêü íá Ý ÷ åôå åññéêåéñèåß ía ôi óôöe ðiö añÜöiñöla êáé, üðåí åßíåé äöfíåôúí, ía ôi aéïëöÞóååò ôóï añÜøéii ðiö êþäéâá ðiö èá lað óôåßååò.

2.4 ÍYíò Èbäéêáò êáé ìaåÜëá ĐáêÝôá Đñüóèåôùí ×áñáêôçñéóôéêþí

Óóci Óðáñþððóùòc íéáð ó÷áðóéÜ laðaÜéçðo óðíáéðöinÜðr éðraéóíééiy óði FreeBSD éáæ êÜða öinÜ ðiðr ðñiðóðþeåðáðe Ýia óciáidéêu éáéñiýñéi ÷áñáêðçñéðóðéêu óði óyðóðciá, áßíáé ó÷áðüü ðÜfða áðáñáðóðci ía áßíáé áéáð Ýóéiåð ié áéëéäÝð iã ðç iññöþ áðiùð ðáéð Ýóïð tar Pí fá áßíáé áéáð Ýóéiåð iÝóu áðiùð áîððçñáðóðçðP web P FTP. Áí áði Ý ÷áða ðñiðóðááðc áéá ía áíáð Úðáðóð ðá áñ ÷áßá óð êÜðiéin áîððçñáðóðçðP web P FTP, ñuðþóða óðicí éáð Üðéççëc ðëðóða cëðéðñiýééiy óða ÷óññiðáðið ðið FreeBSD éáæ êÜðiéið Üðéççëc iðiñðl ía óéëéñiðÞóáé ðá áñ ÷áßá áéá óð.

Ôi åooåbóéçöi èÝia ôuí ðiåoåiåôééþí èéêåéùì Üôuí êåé ôuí åååéþí ÷ ñþróçò åßíáé ôi åðüìåñi ðñÜàìá ðiö ðåßæåé iååÜëi ñüëi, éåéåßôåñä åéá iååÜéá Ýññå åiäééîééiy. Ié Üååéåò ÷ ñþróçò ðiö åßíáé åðíåååéôÝò åéå êþäééå ðiö åíóuìåôþiåôåé óöi FreeBSD åßíáé ieå ðåñåéÜôu:

1. C Üäääéá ÷ nPöcò BSD. ÁôôP ç Üäääéå ábíráé ç ðñiödëiüôðâñç, eüüùñ ôçò éäéäBôðâñçò “÷ùñBò ðâñéiñéöiïýò” öýöçò ðiõ Ý ÷ åé éäé ôçò äðíáûöôðçôå ÷ nPöcò ôiõ êphäééå áéüiç éäé åéá àìðiñéiïýò öéiïðýò. C lÜää ôiõ FreeBSD äái áðièäñyíäé òYöiëiò ábäiïò ÷ nPöc ôiõ ðçäåBï ëphäééå. Ôi áiôBéäöi iÜééöôå, áfèäñyíäé ôç ÷ nPöc ôiõ êphäééå, åöiy Ýööé õðÜñ ÷ åé ðééäiüôðçôå iñéóíÝiïé àìðiñéiïB íá õðiåéööÝñiñi ìå ôç óåéñÜ ôiòö ôôçí áiÜðôöiç ôiõ FreeBSD.
 2. C Üäääéá GNU General Public License, P “GPL”. áôôP ç Üäääéå äái ábíráé ôüöi äçïiöeëPò áðâäéäP ÷ nääéÜæåôåé Ýiñä ðñiödÜeåéå áðü iðiñiäPðiôå ÷ nçöeiiðiæåß ðiñ êphäééå áéå àìðiñéiïýò öéiïðýò, aëeÜ áðâäéäP ððÜñ ÷ åé Ýiá iåäÜeï öþià ðçäåBï ëphäééå, ôi iðiBï áééïÝiåöåé iå áôôP ôçí Üäääéå éé áðü ôi iðiBï áiññöeüiåöôå (iåðåääeüôðéööPò, assembler, ðñiññiÜlåådå iññöiðiBçöcò èåéïÝiñ, eëð.)., èä Pöáí èÜðùò ÷ åæu íá lç åä ÷ùlåådå èâiñBå aëeäP óå

ÔÝôíéí êþäéêá. Í êþäéêáò íà Üääéá GPL äéáíÝiaâóá üùùò óá äééù ðiõ, íå :ùññéóðü iÝñiõ ðiõ ðçäáâbiõ êþäéêá ðiõ FreeBSD, êÜôú áðü ðiõò éåôáëüäiõò /sys/gnu êáé /usr/src/gnu. ðóé åßíáé åýéïëí íá íå :ùññóåé éáíåßò áðü ðiõ êþäéêá ðiõ FreeBSD üéá óá iÝñc íà Üääéá GPL, üöáí ððÜñ ÷åé ëüäiõ íá åßíáé ÔÝôíéí ãéá :ùññéóìùò.

Íe óóíáéóööñÝò êþäééå íå iðíéáðÞðiôå Üëéç Üäåéå ðñÝðåé å íå ðåñÜðiði åðü ðíéý ðñiðåéðéêü Ýéåå : i ðñéí áðiðöáóðóðiå áí ððÜñ ÷ áé ëüäiø íå åíóùíåðùëiyí íå öi FreeBSD. Íe óóíáéóööñÝò íå éäéåßôåñå áooðçñiýò åìðiñééiyò ðåñéiñéóïiyò áðiññßðiðiðåé ðóðÞðèùò ÷ ùñßð ðíéý óéÝòç, áæéÜ íé áçééiñðaiß ôúí áæéåðpí Þ ðið óðaaéåðéñéíÝiñ ðþäééå iðiññiyí ðÜßóå íå áæáíÝiñði öðé ãæéåðYò ðiðoð iÝóå åðü ðá áæéÜ ðiðoð èáéiñðpò èáé åðééëiñüßåò.

Ãéá íá iñþóâðå ùðé êÜðiíéí äéêú óàò Ýñäï ðçáâðiø êþäééå äéáï Ýlåðåé íå ôiðo ùñiðo ìéÜð Ùääéåð “ôýðiø BSD” iðiñâðóå íå óðiðâñéëÜâðå òðýí áñ ÷ þ òùí áñ ÷ åþùí ðçáâðiø êþäééå òið ðáñåéÜðù êâðiâñi, áiðééâðéóðþíðåò òið êâðiâñi iðoáiy òùí % íå ôeð éâðÜeëcæð ðeçñiðiñðâð:

Copyright (c) %-%üüíéÜ_P-%üüíéÝó_áéëéáäþí%
%ôï_üüííÜ_óáðò%, %%ç_áéåýèöíóP_óáðò%.
All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.
 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

\$1d\$

Já áíðBáñáöi áðöiý öið eáéYíðið ðöðÜñ ÷ áé óði áñ-åbí /usr/share/examples/etc/bsd-style-copyright, iðñöða iðñiñbóða ía öi áíðeánÜðåðóða áðu áðébí ðeÜéa öiññÜ ðið ÷ nñáéÜæáðáé.

2.5 × ÑPIÁÔÁ, ÖEEÉÜ P ĐÑÜÓÂÁÓÇ ÓÔÍ ÄÉÁÄÞÊÔÔÍ

ÊÜëá áúñá Ü ðiö iðiñáßöðá íá êÜíáðöð áóí Ýñäi ôiö FreeBSD áßíáé áôðñüöðâåêöç. Áéùìá êáé ç ðeí lëéñP ðñiøöiñÜ iðiñáß íá Ý÷åé íaðÜëç óçiaóßá æáá Ýíá Ýñäi ôi iðiñi ááóßæåöðé ôóçí åèäëiñöéP åññáóßá, üðùò ôi äéëü íað. ÁéæéÜ ié ðñiøöiñÝö óá ðeeéü áßíáé ðiøy óçiaíöééÝö, aöiy Ýööé íað áßíáðööçöðá íá áðåéöåßíiðiä ôçí ððiöðPñéïç ôiö FreeBSD æáá ôi ðeeéü áðööü — êÜöé ðiö iðiñáß ía ìçí áßíáé åýéieí áí ðñÝðáé íá áaiñÜöiðiä êÜëá êñiÜöé ðeeéiy iùñíé íað.

2.5.1 ×ñciáôéêÝò ÄùñåÝò

Íé äùñÝåò óáò iðiñiýí íá óóáeëýí óå iññöP åiâÜóíáöiò, óôc äéåýèoíóç:

The FreeBSD Foundation
7321 Brockway Dr.
Boulder, CO 80303
USA

Ç iññÜññóç ìðññåß ðëÝíí áá ÷ ñòß êáé äùññaÝò ìÝòù äéêòýíö áðü òï óýòôçìá PayPal. Áí åññæáöÝññåóôå íá êÜíåôå êÜðñíéå äùññaÜ, ðáññáéäéíÿìå íåééíÞóôå áðü ôçí éóóïòåëßää ôçò FreeBSD Foundation (<http://www.freebsdfoundation.org>).

Đâñéóóüðâñåð ðëçñïöññåð áéá ôçí iñäÜñúç FreeBSD Foundation iøññåññåð íá âññåññåð ôôçí ááíêññúç The FreeBSD Foundation -- an Introduction (<http://people.FreeBSD.org/~jdp/foundation/announcement.html>). Ç åðéëéññåð íå ôçí iñäÜñúç iøññåññåð íá áññåññåð êáé íÝòù çëåéññåéèò ñæëçëññåññåð ôôçí áéåýéññåç <bod@FreeBSDFoundation.org>.

2.5.2 ÄùñåÝò Öëéêïý

Ç līÜää ÁíÜðôöïçò ôiõ FreeBSD äÝ ÷åôáé êÜèå äùñäÜ õëëéiy áæá ôçí iðibá iðinäb íá âñäé êÜðiéá éåëP ÷ñÞóç. Áí åfæáöÝññôôå íá iàð äùñßôåôå êÜðiéí õëëéü, ðäñäéäëiy íå åðéëéüñÞóôå íå ôçí līÜää Äéá ÷åßñéöçò ôùí Äùññåþí (<http://www.FreeBSD.org/donations/>).

2.5.3 ÄùñÝåò Ðñüóâáóçò óóï Äéáäßêóôï

ĐÜíóå åßíáé ÷ ñPöéïï íá Ý÷ïòå éáéíýñéá mirror sites åéá ôi FTP, ôíí éóôüôïðü ìàò P ôi cvsup. Áí èÝëåôå íá ååéåôåôPöåôå Ýíá ôÝòïéï mirror, ðåñâéäïÿìå ååßôå ôo Üñèñï Mirroring FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/hubs/index.html). Ååß èá åñåßôå ðåñéóóùôåñåò ðëcñïöïñßåò.